

# **6<sup>ème</sup> Assemblée Générale de la F.A.N.B.P.O.**

## **GÖDÖLLÖ**

**17 au 20 juin 2010**

Je déclare ouverte notre 6<sup>ème</sup> Assemblée Générale de la F.A.N.B.P.O., ici, à GÖDÖLLÖ.

### **RAPPORT MORAL DE LA SAISON 2009 / 2010.**

Nous remercions les personnes qui nous font l'honneur de participer à nos travaux et les personnalités hongroises ici présentes qui ont aidé à cette organisation et ici présentes, cependant avant je souhaiterais que nous rendions hommage au Professeur Heribert KALCHREUTER l'un des plus grands ornithologues allemands qui nous a quitté brutalement le 14 Mars 2010.

Beaucoup d'entre nous l'ont connu et rencontré lors de différents colloques sur la Bécasse et la Bécassine; il fut coordinateur du Groupe des Spécialistes Bécasses et Bécassines (W S S G) où il a laissé sa place à Yves FERRAND, il fut Président de la commission des oiseaux migrateurs du Conseil International de la Chasse (C I C). Il était aussi membre titulaire du Comité Technique de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau d'Afrique-Eurasie (AEWA).

Grand scientifique très abordable c'était également un grand chasseur et un garçon très convivial qui aimait vivre, c'était un grand Monsieur "Herby" qu'il sache que nous ne l'oublierons pas, ses études et articles scientifiques resteront des pièces marquantes pour la connaissance de la Bécasse et des différentes Bécassines, adieu l'Ami.

Les personnalités et les membres de la F.A.N.B.P.O. présents :

### **HONGRIE :**

Ici je tiens à remercier les personnalités cynégétiques hongroises qui ont participé au Colloque du 18 Juin 2010 et dont je donne la liste :

M.PINTER Istvan du Ministère de l'Agriculture et développement rural  
Département de la chasse

Dr. CSÀNÝI Sándor

SZIE GÖDÖLLÖ Université St. Etienne de Gödöllő,

Mr. KARCZA Zsolt

Magyar Madártani Egyesület,

Dr. HELTAI Mikos  
Dr.SZEMETHY László  
KOVÁCS Gabor  
GYENGE László  
SCHALLY Gergely  
BLEIER Norbert  
ADAMFI Tamas  
BUZGO Jozsef  
BARTUCZ Peter  
OLA'H Csaba  
FLUCK Denès  
Dr. FARAGO Sandor  
occidentale,  
Dr. LÁSZLO Richard  
RÁCZ F. Gabor  
PECHTOL János  
FEISZT Otto  
SERES Joseph  
BAROS Zoltan  
RÉKASI Czaba  
MONOSTORI Laszlo

SZIE GÖDÖLLŐ  
SZIE GÖDÖLLŐ,  
OMVK BUDAPEST,  
Nimrod BUDAPEST,  
SZIE GÖDÖLLŐ  
SZIE GÖDÖLLŐ,

Président VKE

Président du Club des Bécassiers de HONGRIE.

NYME Sopron, Université de Hongrie

NYME Sopron

Président OMVK, BUDAPEST,  
Zalaerdő Zrt  
2100 GÖDÖLLŐ Antalhegyi út 40  
8742 Nagyhorráti új u.z  
3525 Miskola Madarász Viktor út iz

## **PERSONNALITÉ ÉTRANGÈRES :**

### **C.I.C. :**

HECKER Kristof

CIC. 2092 BUDAKESZI Pf 82

### **SLOVAQUIE :**

SUBA Imrich

SK 81105 BRATISLAVA Stefanikovz 10

TAKACS Frigyas

### **PORTUGAL :**

Manuel RUSSO

Président de l'Association des chasseurs de galinholas

David GONCALVEZ  
du Centre

Faculté des Sciences de PORTO, Responsable

génétiques

d'Investigation en Biodiversité et en Ressources

(CIBIO, Univ. De PORTO)

**SUISSE (A.S.B.) :**

Philippe LERESCHE  
Orlando ROSA

Président de l'Association Suisse des Bécassiers (ASB)  
Vice-Président de l'ASB, répondant des bécassiers tessinois..

**ESPAGNE (C.C.B.):**

Felipe DIEZ

Président du CCB, Trésorier de la F.A.N.B.P.O.

**IRLANDE ( N .W.A.O.I.) :**

Larry TAAFFE Secrétaire Général du N.W.A.O.I.

**ITALIE :**  
**(C.D.B.)**

Marco PANZACCHI Vice-Président du C.D.B. et Vice-Président de la  
F.A.N.B.P.O.

Gianluigi GREGORI  
Luciano VITELLI

**B.D.I.**

Paolo PENNACCHINI Président du Club des Bécassiers d'Italie.  
Roberto DELLA CAMERA.  
Vito MAZZARONE

**A.D.S.**

**PAYS DE GALLES (C.C.C - W.W.C.) :**

## **FRANCE (C.N.B.)**

Jean-Pierre CAMPANA  
Gérard AUROUSSEAU  
Jean-Pierre LEPETIT  
Jean-Paul BOIDOT  
Yves FERRAND

Président du Club National des Bécassiers,  
Administrateur du C.N.B.  
Administrateur du C.N.B., Communication F.A.N.B.P.O.  
Président d'Honneur du C.N.B.  
Responsable du réseau bécasse FRANCE, Directeur  
Études et Recherches de l'ONCFS,

## **PERSONNES ET MEMBRES EXCUSÉS :**

PR. Silvio SPANO                      Président du Club della Beccaccia  
Alessandro TEDESCHI                Président du Club Amici di Scolopax  
Noël LEFEUVRE                        Président d'Honneur du C.N.B.  
    Membre d'Honneur de la F.A.N.B.P.O.  
Nikos PALLAS                          Président du Club des bécassiers de Grèce  
Dick POTTS                              Responsable de la Commission oiseaux migrateurs du  
    C I C  
PR Colin TROTMAN                    Président du Club des Bécassiers du PAYS DE  
    GALLES.  
Omer BOROVALI                        Responsable des bécassiers de TURQUIE

## **Concernant nos effectifs :**

Cette saison, nous n'avons reçu aucune demande de nouvelle adhésion.  
On peut regretter que certaines discussions traînent, en particulier avec la  
TURQUIE qui ne donne des nouvelles qu'épisodiquement.  
J'ai écrit à des responsables NORVÉGIENS, que j'avais rencontrés, l'an  
dernier, au C.I.C., à PARIS. Je n'ai jamais reçu de réponse.  
J'ai eu une demande d'un particulier RUSSE qui souhaitait, avant tout,  
organiser du tourisme cynégétique, ce qui n'est pas l'objectif de la  
F.A.N.B.P.O.  
Nos amis allemands tardent également à se regrouper, mais je garde espoir.

### **Concernant notre relationnel :**

Chaque délégation entretient, en général, de bonnes relations avec les organismes cynégétiques des différents pays.

La qualité de notre travail nous permet cette bonne collaboration, comme c'est le cas du C.C.B., A.D.S., B.d'I., N.W.A.O.I., C.B.H., C.B.G, ANCG.

On peut admettre que, dans nos pays respectifs, nos bilans annuels servent souvent de référence.

En FRANCE, il existe cependant une tension assez forte entre la direction de la Fédération Nationale des Chasseurs (F.N.C.) et le C.N.B., concernant la mise en place d'un P.M.A. national, avec carnet obligatoire et dispositif de marquage.

Actuellement, la F.N.C. collabore avec le C.N.B. concernant l'utilisation des bilans annuels, ce qui permet l'obtention de subventions indispensables à notre fonctionnement, ce qui risque de poser peut-être problème, à terme.

Cette année, nous n'avons eu aucun échange avec le C.I.C. Denès s'est rendu au siège international de BUDAPEST pour remettre certains de nos rapports. À ce jour, cela est resté sans suite, d'autant qu'il y a eu des changements de direction ces derniers mois.

Cependant, c'est avec plaisir que nous recevons à cette A.G. de BUDAPEST un membre important du C.I.C., Kristof HECKER. Nous lui souhaitons la bienvenue et espérons que sa présence, soit le départ d'une riche et franche collaboration avec les membres de la F.A.N.B.P.O.

### **Au niveau financier :**

Cette saison voit notre compte bancaire sans aucune dépense et un bilan toujours positif.

Signalons que notre ami Gérard AUROUSSEAU a adressé un don, soit un chèque de 300 € pour des travaux à but technique ou scientifique de la part de sa section CNB 06 (ALPES-MARITIMES) et ces dernières semaine un nouveau don de 350 € de la section C.N.B du département du 83 (VAR).

Felipe DIEZ va vous commenter nos avoirs et faire le point sur nos finances.

Ce bilan financier sera contrôlé par nos amis désignés, Philippe LERESCHE et Denès FLUCK, et vous aurez à approuver ce bilan financier.

Actuellement, je reste en discussion avec une firme d'aliments pour animaux, du groupe NESTLÉ PURINA, qui envisage une collaboration financière pour un programme de suivi de la migration de la bécasse, en utilisant des balises GLS.

Ce programme permettrait de poser, dans divers pays où nous avons des

représentants, des lots de balises, sous contrôle de l'ONCFS, et/ou d'organismes reconnus dans chacun de ces pays, afin d'apporter à ces opérations la caution scientifique officielle. Nous aurons la réponse le 12 Août 2010.

### **Cas de la communication :**

Dans chaque pays, nous engageons un relationnel avec les autorités cynégétiques représentatives. Ces collaborations semblent très variables d'un pays à l'autre.

Nos amis du C.C.B. ont un relationnel très actif, de même que nos amis italiens, portugais, espagnols et hongrois.

En FRANCE, la discussion pour l'adoption d'un P.M.A. national et de ses différentes déclinaisons a entraîné des tensions, dans bien des cas, voire même au sein de notre club.

Le relationnel avec l'ONCFS est toujours excellent, et notre collaboration ne pose aucun problème. Par son réseau technique, l'ONCFS soutient nos demandes, alors que le bureau politique de la FNC (Fédération Nationale des Chasseurs) refuse actuellement le P.M.A. national dans ses déclinaisons et les contrôles.

Avec le C.I.C. les contacts sont au point mort. Nous avons adressé les bilans de la saison précédente au siège de BUDAPEST et à PARIS, sans le moindre accusé de réception.

Cette année, comme déjà depuis plusieurs saisons, nous avons pu faire paraître différents articles concernant nos bilans dans la très intéressante et reconnue Revue du Groupe W.S.S.G. (Woodcock, Snipe Specialist Group), NEWLETTER N° 35 parue en décembre 2009, soit : " Évaluation de la saison bécassière en EUROPE, dans le cadre des Pays membres de la FANBPO ".

Dans ce même numéro, notre ami Silvio SPANO a proposé un sujet concernant la possibilité de la création d'une réserve de bécasse dans le Piémont.

Le CNB FRANCE a fait état des bilans concernant les récoltes d'échantillons et de l'évolution de l'Indice Cynégétique d'Abondance (I.C.A.).

On ne peut que se féliciter de ces interventions qui nous rendent plus crédibles vis-à-vis des autorités et qui nous permettront d'être écoutés lors de la prise de certaines décisions de gestion.

Cela me conduit à rappeler le PLAN DE GESTION de la bécasse et à tâcher de savoir où nous en sommes.

Le 11 octobre 2009, j'écrivais au Président de la FNC (FRANCE) qui me

répondait qu'il n'y avait pas de remise en route du PLAN DE GESTION bécasse des bois pour le moment, alors que six espèces nouvelles se voyaient mises sous PLAN DE GESTION et rejoignaient les sept espèces précédemment mises en PLAN DE GESTION.

Au 31 décembre 2009 prenait fin la période de ce PLAN DE GESTION BÉCASSE. Depuis, nous sommes sans aucune nouvelle des autorités responsables. J'avoue que ce silence m'inquiète. J'ai sollicité le 6 Mars 2010 M TROUVILLIEZ Jacques Directeur adjoint au cabinet du Ministère de l'Environnement de nous fournir la situation actuelle concernant le PLAN DE GESTION BECASSE DES BOIS, je n'ai à ce jour aucune réponse.

Autre fait marquant de ces derniers mois, c'est la remise en cause de l'exercice de la chasse et de la pêche sur les zones classées NATURA 2000.

Le 4 mars 2010, la FRANCE vient d'être condamnée par la Cour de Justice de l'UNION EUROPÉENNE (C.J.U.E.) : la chasse et la pêche ne pourront plus être considérées comme des activités non dérangeantes en zone NATURA 2000.

Pour la FRANCE, un nouveau décret du Ministère de l'Écologie va rendre obligatoire, pour celui qui exerce certaines activités dans les zones NATURA 2000, de justifier leur innocuité sur les objectifs de conservation de NATURA 2000.

Entre autres, sont concernés :

- l'ouverture de pistes forestières pastorales,
- la création de chemins, de sentiers,
- l'impact sur le milieu aquatique,
- la chasse et la pêche.

Ce qui est nouveau et grave, c'est que cette condamnation ne porte plus sur le zonage mais bien sur l'avenir des activités dans les sites NATURA 2000.

En FRANCE, cette année, un département a été condamné, et, à l'étranger, nos amis GRECS ont eu une chaude alerte à l'automne dernier.

L'arrêt de la C.J.U.E., en date du 04 mars 2010, va donc obliger la FRANCE à modifier sa législation et à respecter l'arrêt.

"Par sa requête, la Commission des Communautés Européennes demande à la Cour de constater que, en ne prenant pas toutes les mesures législatives et réglementaires nécessaires pour transposer de manière correcte l'article 6, paragraphes 2 et 3, de la Directive 92 / 43 C.E.E. du Conseil du 21 mai 1992, concernant la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de

la flore sauvage (J.O. L 206, P.7), ci après la "Directive Habitats", la République française a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de cette Directive".

### **Concernant la vague de froid de janvier 2010 :**

Ce phénomène a entraîné, d'après les emails reçus, de nombreuses suspensions de chasse des migrateurs et de la bécasse dans de nombreux pays membres de la FANBPO, en FRANCE, ESPAGNE, ITALIE, IRLANDE, PAYS DE GALLES, ÉCOSSE. Pour nos amis Suisses, la chasse est déjà fermée, depuis le 15 décembre.

Ces suspensions entraînent des réactions diverses. Elles seraient soit trop tardives pour certains, soit exagérées et non fondées pour d'autres. On reproche le manque de coordination dans certaines décisions, le manque d'informations et la mauvaise diffusion des décisions. La réouverture reste souvent le point le plus délicat, car s'il ne fait plus froid, beaucoup de chasseurs ont des difficultés à comprendre qu'il faille attendre encore plusieurs jours avant de recommencer à chasser.

En effet, il faut tenir compte :

- - du temps de récupération des oiseaux,
- gain pondéral, période d'alimentation en milieu ouvert, la nuit (lors de coups de froid, on trouve des oiseaux en plein jour, à la recherche de nourriture);  
une distance de fuite normale,
- - une redistribution des oiseaux après concentration dans les zones refuges.

Ces caractéristiques sont souvent oubliées par certains chasseurs irresponsables.

Il faut bien rappeler que la bécasse des bois, en ces moments difficiles, ne meurt pas de froid mais de faim.

Il est de notre responsabilité et de notre devoir de sensibiliser le monde bécassier, afin de généraliser ces suspensions de chasse lors de vagues de froid avec gel prolongé, et de faire admettre qu'il faut également limiter, voire stopper, la chasse dans les zones refuges où les conditions climatiques sont bonnes, mais où les concentrations d'oiseaux sont importantes et peuvent conduire à des massacres.

## **SUISSE. (A.B.S.)**

Nos amis Suisses ont fêté le dixième anniversaire de leur association, l'A.S.B.

Pour la célébration de cet événement, ils ont publié un rapport, fruit de dix années d'observations : " MIGRATION DE LA BÉCASSE DES BOIS EN SUISSE"

En juin 2009, l'A.S.B. a été admise en tant que membre de CHASSE SUISSE, ce qui est la reconnaissance d'une grande compétence en matière cynégétique.

Au plan de la cynophilie, l'A.S.B. collabore et attribue ses Challenges, en particulier lors du Field Trial de LEVIER, organisé en FRANCE, dans le JURA.

Les membres tessinois de l'A.S.B. , en collaboration avec des membres du Club des Bécassiers d'Italie, dirigé par Paolo PENNACCHINI, de la région du Lac de COME, ont institué un programme transfrontalier de monitoring des bécasses dans cette région.

Chaque année, un communiqué de l'A.S.B. est adressé, en octobre, aux services cantonaux concernés (Romands et Tessinois), ainsi qu'aux différentes associations de protection de la nature.

Dans le canton de NEUCHÂTEL, sous l'impulsion d'Henri-Arnaud MEISTER, un groupe de travail examine la possibilité d'une ouverture plus tardive de la chasse sur les zones dans lesquelles des bécasses nicheuses ont été localisées.

Dans le canton de VAUD, les bécassiers sont irrités par la décision prise par l'autorité cantonale, depuis 2008, de limiter à une seule unité la prise journalière. Des contacts ont été pris avec les autorités afin de trouver une solution plus satisfaisante, soit un retour à deux prélèvements maximum par jour et un P.M.A. de vingt oiseaux par saison.

Ce problème ne pourra pas se régler avant l'année prochaine, lorsqu'il s'agira

d'élaborer un nouvel arrêté quinquennal.

Dans le canton de FRIBOURG, l'ouverture a été reportée au 15 /10, suite à la pression des milieux protecteurs de la nature, notamment de la Société "NOS OISEAUX" qui la demandait, le 1 novembre.

En octobre 2008, des recherches concernant la teneur en deutérium sur les plumes alaires ont été réalisées sur les jeunes oiseaux capturés, afin de déterminer le lieu où étaient nés ces oiseaux.

Sur 51 échantillons vérifiés, 49 ont été identifiés comme étant probablement nés loin de la SUISSE (Est et Nord-Est).

Un rapport concernant ce contrôle est en cours de rédaction.

L'A.S.B. grandit toujours, et cette année, vingt nouveaux adhérents sont venus grossir ses rangs.

Après douze ans de bons et loyaux services, Philippe a demandé que l'on songe à son remplacement. Nous savons tous que nous tenons beaucoup à lui, à son investissement, à son charisme, à sa gentillesse, et souhaitons qu'il continue de nous conduire encore longtemps au moins au sein de la FANBPO.

L'A.S.B. a également fourni le bilan de la saison bécasse, canton par canton :

87 participants ont récolté 585 ailes,  
soit 361 jeunes et 224 adultes.

Temps de chasse contrôlé : 7290 h.

Bécasses rencontrées : 2046,

Bécasses tuées : 729.

Âge-ratio SUISSE : 62 %,

Age-ratio Romandie 57 %

Age-ratio Tessin 64 %

Comme dans beaucoup de pays, on note ici une baisse de l'âge-ratio, comparé à la saison précédente :

79 / 21 (08/09)

62 /38 (09/10).

Ces résultats seront développés dans notre rapport technico-scientifique qui sera publié ultérieurement, à réception de l'ensemble des résultats de toutes les délégations.

En résumé, la saison fut bonne dans les cantons de FRIBOURG et du JURA,

Assez bonne dans le canton de NEUCHÂTEL,  
Assez médiocre dans le TESSIN,  
Et relativement mauvaise dans le canton de VAUD.

Globalement, pour l'ensemble du territoire helvétique où l'on chasse la bécasse, la dernière saison fut plutôt médiocre, avec un indice de 0,98.

On remercie Philippe de son complet et important travail et pour sa ponctualité à en communiquer les analyses et résultats.

## **IRLANDE (N.W.A.O.I.)**

Notre ami Larry nous a adressé, dans les délais, le rapport annuel concernant son Club.

Au plan administratif, la saison 2009 / 2010 a été marquée par l'organisation d'une tombola destinée à recueillir des fonds pour équiper des bécasses de balises ARGOS, afin de mieux connaître les parcours migratoires qu'empruntent les bécasses qui viennent hiverner en IRLANDE.

Nos amis ont recueilli une somme permettant d'équiper un oiseau, mais ils préfèrent attendre pour en équiper un second. Donc, lors d'une prochaine saison, ils vont essayer de recueillir un complément d'argent pour réaliser ce projet.

Un appel est également lancé pour trouver des volontaires pour des stages de baguage, avec leurs moniteurs habituels Declan MANLEY et Declan COONEY, qui leur sont d'une aide précieuse.

En IRLANDE, il faut trois années de stage pour devenir bagueur et obtenir la "Licence C" de bagueur officiel.

La Licence C permet de baguer les bécasses.

Dans son rapport, Larry nous propose des bécasses inhabituelles, "bizardes" :

- Une bécasse à panachure blanche limitée,
- Une bécasse à tarso-métatarse droit amputé,
- Un oiseau brévirostre "harmonieux", au bec de 40 mm de longueur, ce

qui est souvent une limite avec le bec brévirostre tératologique.  
Ces oiseaux ont été capturés à travers différents comtés du pays.

Cette saison,

1218 ailes ont été récoltées par ses amis, soit ;

674 jeunes,

544 adultes.

Les évolutions de l'âge-ratio

	novembre	décembre	janvier
J /	43,6 %	55,9 %	56,25 %
A.	56,4 %	44,1 %	A.

43,75 %

La saison a été classée comme excellente, comme la saison précédente.

Une vague de froid a été générale en janvier, ce qui a entraîné une suspension de la chasse, décision incomprise par certains évoquant une mauvaise information.

Le Dr. FITZGERALD annonce, dans son éditorial, qu'il faudra se pencher sur ce problème avec nous et rappelle également qu'il faut condamner le commerce de l'oiseau.

**ITALIE**  
**(C.D.B.)**  
**(Club della beccaccia)**

Le C.D.B. a renouvelé son conseil d'administration.

Le club a édité une revue améliorée, avec beaucoup de couleurs et de multiples articles, ce qui nous a beaucoup séduit.

Silvio résume une saison bécassière avec ses particularités :

- une arrivée tardive des oiseaux,
- une distribution très hétérogène à travers le pays, "répartition en tache ou en léopard".

Notre ami avertit que ces concentrations ne sont qu'illusoires et ne reflètent pas

l'exacte vérité quant à l'état du cheptel bécassier en général.

Il rappelle que les pouvoirs publics restent assez laxistes quant à la répression concernant la pratique de la passée en ITALIE qui reste, semble-t-il, toujours très pratiquée.

Cet hiver a été marqué par la vague de froid qui a traversée l'EUROPE et par la suspension de la chasse. Malheureusement, les décisions de fermeture, tardives, ont été précédées de massacres inadmissibles.

C'est un problème récurrent à toute l'EUROPE . . . que nous connaissons également.

Le Club della Beccaccia aide la pratique de la cynophilie bécassière et participe à l'organisation de nombreux concours, et plus particulièrement dans certains sites privilégiés où il y a régulièrement des oiseaux.

Cette cynophilie permet le recensement officiel des oiseaux dans certains parcs, selon un protocole très strict et reconnu par les différentes autorités.

Au niveau technique et scientifique, le C.D.B. est très actif. En automne, le club a offert une bourse d'étude à un jeune naturaliste de l'Aquila, zone touchée par le grave tremblement de terre.

Nous félicitons nos amis de ce geste qui les honore.

En automne, sous la direction de Marco PANZACCHI, il y a eu une période d'étude et de contrôle sur l'île de VORMSI. Marco nous évoquera cette opération, avec le talent et la passion que nous lui connaissons.

Le 5 mars 2010, en collaboration avec la région de la MARCHE, un congrès a été organisé avec pour thème "La bécasse en EUROPE". Cela fut très intéressant, avec des intervenants de grande qualité ; MM. TOSO, DIEZ, FADAT, PANZACCHI .

Le 24 avril a eu lieu un symposium concernant les résultats d'une étude concernant la bécasse en hivernage, dans le parc de TICINO (région piémontaise).

Le 15 mai a eu lieu, près de GÊNES, en LIGURIE, pays de notre ami Silvio, un congrès local sur la gestion de la bécasse.

Le 30 mai, a eu lieu l'A.G. du Club della Beccaccia, sur le lac de GARDA. Le thème, axé sur une chasse durable, donc respectueuse de l'oiseau et de son environnement.

**ITALIE**  
**(B.D.I.)**  
**(Bécassiers d'Italie)**

Les travaux de B.D.I. sont axés sur la culture et la recherche scientifique.

Culture signifie : faire connaître le monde des chasseurs et les valeurs de la bécasse au monde qui ne chasse pas. Il faut prendre la bécasse des bois comme symbole d'une chasse durable.

"Loups, baleines, bécasses", présenté par Paolo PENNACCHINI sera le thème de l'intervention à l'A.G. de BUDAPEST.

La récolte d'ailes se poursuit, en regrettant un nombre assez peu important d'ailes reçues pour la diagnose.

Les opérations des suivis de printemps se poursuivent dans la région des Apennins central, mais, cette année, la grande nouveauté et la mise en activité du Centre d'Études Bécasse (CSB) localisées dans les Provinces qui collaborent avec B.D.I.

**Observations générales concernant la saison 2009 / 2010:**

Saison médiocre, baisse de 50 % des rencontres sur l'ensemble de la péninsule italienne. Le climat sec de l'automne, les terrains non réceptifs, l'absence de froid en RUSSIE ont caractérisé la migration, l'une des plus mauvaises jamais connues en ITALIE du Centre et du Sud.

Les bécasses stationnaient quelques heures sur les tènements habituels, se réfugiant très rapidement dans les zones fluviales, plus humides, comme elles le font en fin de saison en période d'hivernage.

Dans le Nord de l'ITALIE, les rencontres furent également rares, même si les secteurs de l'Oltrepo Pavese se confirment être de précieux habitats d'hivernage, même en période de neige et de forte baisse de température. Des bécasses ont été levées jusqu'en mars dans cette zone. Il faudrait y assurer un suivi pour redéfinir un nouveau document concernant l'hivernage des bécasses sur le territoire italien.

**Récolte et lecture d'ailes :**

Malgré une saison médiocre, 1000 ailes ont été recueillies. 328 de ces échantillons proviennent de la région de CÔME. Cela va permettre, en collaboration avec les bécassiers suisses du TESSIN, qui chassent autour du lac de CÔME d'évaluer la possibilité d'une "migration courte" entre la SUISSE et l'ITALIE.

Actuellement, quand je rédige ce rapport, les bilans ne sont pas achevés, mais on constate déjà qu'il y a eu un manque de bécasses du 11 novembre au 22 décembre, puis, une vague de froid a fait revenir un important contingent de bécasses, dont certaines étaient maigres, atteintes dans leur physiologie.

La mise en place de la suspension de la chasse n'a pas fonctionné, et beaucoup de bécasses ont été massacrées, jusqu'en zone péri urbaine.

On a également noté un léger passage lors de la première décade d'octobre, au sud, dans le secteur de LECCE, ce fut autour du 18 octobre.

La diagnose a indiqué que la majorité de ces oiseaux étaient des juvéniles, cotés JC4, vraisemblablement en provenance de la partie méridionale des BALKANS.

Cette saison, on, a constaté la présence d'oiseaux très légers, pesant 220 g.

L'âge-ratio serait de 70 % et le sex-ratio de 48 %.

Les adultes sont, majoritairement, en Mue Terminée AC0 ou des An+x C1.

Chez les jeunes, beaucoup de JC0, comparativement au JC4.

L'ITALIE semble être un "tourbillon" migratoire.

Ces observations permettent de formuler l'hypothèse que l'ITALIE reçoit trois flux différents de bécasses :

- **Un flux classique Nord-Est (RUSSIE / BIÉLORUSSIE / HONGRIE / CROATIE)** qui se manifeste surtout lors de grands froids en RUSSIE. Ce flux concerne le versant adriatique de l'ITALIE et les entrées de l'Apennin Central. Si ces entrées sont fermées par le brouillard ou fréquentées par des vents contraires venant du Sud, les bécasses glissent le long de la dorsale adriatique et arrivent dans les Pouilles.
- **Le flux Nord/Ouest (bécasses françaises)**, lors de perturbations qui sévissent en Haute-Savoie et dans les Alpes Maritimes. Cela dirige des bécasses, les premiers jours d'octobre, sur les collines et le littoral de la mer Tyréénienne. Ces bécasses atteignent les îles Tyréniennes en suivant une ligne Nord / Sud TOSCANE; Ouest CORSE, SARDAIGNE et / ou LATIUM. Ces bécasses hivernent en SICILE. Dans la région Nord du Latium, à la croisée avec la TOSCANE du Sud et l'OMBRIE ouest, se crée un lieu de rencontre où se mélangent deux contingents de bécasses. Ce site correspond au Haut Viterbere, Lac de Bolsena, et serait un lieu stratégique pour l'étude de ces deux contingents qui se différencient par des phénotypes distincts dont le poids, la couleur du plumage, la longueur du cou, le baguage, semblent confirmer l'existence de ces deux flux dans cette aire d'hivernage.
- **Le flux balkanique méridional**, cheptel qui concerne POUILLES, ALBANIE, MONTENEGRO, qui passe d'un rivage à l'autre de la Mer Adriatique, sans correspondance avec le calendrier de la période d'hivernage.

## **Les Centres d'Étude de la Bécasse : (C.S.B)**

Il s'agit d'un suivi et d'une stratégie de recherche portant sur différents territoires italiens.

Les régions italiennes ont des traditions cynégétiques et des lois différentes entre elles.

Quatre Centres d'Étude de la Bécasse ont été créés :

- à CÔME, pour le Nord de l' ITALIE,
- à PEROUSE, pour le Centre / Est,
- à PISE , pour le Centre : Ouest
- à LECCE, pour le Sud.

Les objectifs de ces Centres sont de démontrer la culture cynégétique des chasseurs et de développer la recherche scientifique, en collaborant avec d'autres chasseurs et des environnementalistes, pour une chasse durable.

Le C.S.B. se veut être un moyen de gestion de la faune, sous le contrôle des administrations provinciales et du Club B.D.I.

Les différents C.S.B régionaux sont ouverts à tous les bécassiers italiens, dont bien évidemment les membres de Club della Beccaccia et ceux d'Amici di Scolopax, s'ils veulent apporter leur collaboration.

Le représentant de B.D.I. vous présentera, aujourd'hui ou demain, ce projet CSB.

B.D.I. pense également collaborer avec le C.N.B. pour étudier la migration avec la CORSE.

Autre projet en cours : collaborer pour des études sur le territoire russe, du fait que la municipalité de VLADIMIR, en RUSSIE, est jumelée avec ANGHIARI, siège de B.D.I. en ITALIE.

Une polémique existe en ITALIE sur des modifications possibles de la législation cynégétique actuelle, et en particulier, sur les périodes de chasse.

On peut penser que l'ISPRA se prononcera sur une éventuelle prolongation de la période de chasse.

Un groupe de bécassiers reconnu, groupé sous le label "Cartellocelano", a proposé quelques mesures à prendre au "profit" de la bécasse.

Ces propositions à notre avis sont très discutables.

Certaines sont bonnes, et d'autres dangereuses et non acceptables. Elles sont signées de Vincenzo Celano, dont le cartel prend le nom.

En résumé, B.D.I. demande un débat large et ouvert sur le sujet avec les différents clubs italiens de bécassiers.

Pour conclure, B.D.I. souhaite un bon relationnel entre les trois Clubs italiens. Il espère un jour un contact avec A.D.S. Le 22 mai 2010, il y a eu une rencontre avec M. Gianluigi GREGORI, à SASSOCORVAO, pour établir de saines relations entre les deux clubs B.D.I et C.D.B.

**ITALIE**  
**(A.D.S.)**  
**(Amici di scolopax)**

L'Association Amici Di Scolopax a signé un important accord de collaboration avec la Fédération Italienne De la Chasse (F.I.D.C.) afin d'assurer un suivi de la gestion de l'oiseau.

La F.I.D.C. a reconnu Amici Di Scolopax comme membre officiel. À ce titre, Amici Di Scolopax siège au bureau de l'Avifaune Migratrice, qui concerne toutes les activités et projets intéressant la bécasse des bois.

Des activités doivent être entreprises dans le sens de la gestion (sans précision ici).

Alessandro a participé à la réalisation d'un film, en collaboration avec le Canal Télévisé Chasse et Pêche (Canal SKY 235 / 236), avec pour thème la pratique d'une chasse éthique de l'oiseau et la sensibilisation des chasseurs à la récolte de données pour étudier l'oiseau.

Alessandro TEDESCHI a été choisi par le Directeur de la chaîne de télévision (CHASSE et PÊCHE (canal SKY 235 / 236) pour répondre aux questions des abonnés sur la bécasse ( [https://www.cacciae.pesca.to/caccia/community/chedi\\_espato\\_scheda.titul?espertoid:243335](https://www.cacciae.pesca.to/caccia/community/chedi_espato_scheda.titul?espertoid:243335)).

Amici di Scolopax s'investit sur l'ensemble du territoire italien pour la récolte d'ailes (Projet ALIO reg ALI), et pour sensibiliser la communauté cynégétique italienne dans son ensemble.

## **ESPAGNE (C.C.B.)**

Nos amis espagnols sont toujours très actifs et performants.

En septembre 2009, ils ont publié une nouvelle page Web, ce qui a permis de faire venir un nombre important de nouveaux adhérents au C.C.B.

Outre les espaces classiques, il a été créé un espace spécifique concernant la cynophilie.

Cela a permis de créer une base de données pour chiens d'arrêt et de collecter, en moins de six mois, plus de 2300 pedigrees.

La commission Internet travaille à la création d'une page web spécifique "bague", et se félicite du succès qu'a eue la version de la page web des recueils de données des journées de chasse, concernant son utilisation par les amis italiens du Club Amici Di Scolopax.

Cette collaboration concernant la collecte des données est également proposée à nos amis portugais de l'Association Nationale des Chasseurs de Galinholas.

Le C.C.B. organise et soutient différents field trials sur bécasse.

Cette saison, en raison des conditions climatiques, plusieurs concours ont été annulés pour cause de neige, soit cinq jours sur douze programmés (un en GALICE, deux au PAYS BASQUE et deux en CATALOGNE).

Cette saison, une nouvelle région, la CASTILLE-LEON, a organisé un field qui a été très apprécié.

Le chien vainqueur de ce troisième Circuit Master du C.C.B. est une chienne Setter Anglais : UGLA de Sosobal, conduite par son propriétaire Ignacio OLABE, membre du C.C.B.

Au plan technique et scientifique, outre les bilans annuels de la saison, biologique et cynégétique, qui seront publiés ultérieurement, le C.C.B. continue l'étude des parcours migratoires de la bécasse par le suivi satellite (Projet RTUS).

L'an dernier fut une déception, puisque, après un mois de port de balise, les deux oiseaux équipés de balise dans le Sud de l'ESPAGNE (HUELVA) ont été perdus.

Cette saison, trois nouveaux émetteurs ont été posés à MAJORQUE, grâce à une importante subvention accordée par la Caisse d'Épargne de la Méditerranée et du gouvernement des Baléares. Mais, faute d'oiseaux, elle a été utilisée en ASTURIES et rebaptisée XIANA.

LAGUNA a été reprise à la chasse, en décembre 2008, à 500 mètres du lieu où elle fut équipée.

On sait cette fantastique récupération de la balise d'ARABA, en KARELIE, en septembre 2009, lors de la première expédition du C.C.B. pour baguage, en RUSSIE.

Cet émetteur a été reposé sur une bécasse de CANTABRIE, et appelée KARELIA.

NAVARRRE émet toujours, et son suivi continue.

Deux autres émetteurs ont été posés en BISCAIA, grâce à une collaboration avec la députation Foral de Viscaye, au PAYS BASQUE, et FEDENCA-FB, suite à un accord signé avec le C.C.B.

Une équipe du C.C.B. a pu, en septembre dernier, se rendre en KARELIE, grâce à la collaboration de l'I.R.E.C. (Institut de Recherche en Ressources Cynégétiques) et de la FEDENCA (Fondation pour l'Étude de la Défense de la Chasse).

Cette mission a permis de récupérer l'émetteur d'ARABA, et quelques bécasses ont été baguées. Des contacts se sont établis avec les chercheurs russes pour de futures expéditions de baguage.

Début Mai nos Amis espagnols nous prévenaient que KARELIE avait dépassé les montagnes de l'OURAL et se trouvait donc en ASIE à l'ouest de NOVOSIBIRSK, depuis son départ de CANTABRIE elle a parcouru près de 6150 Kms dont 1350 sur le territoire asiatique !!! Felipe va nous en parler. Ce fait révèle que nos connaissances de l'acte migratoire sont loin d'être complètes et que le balisage est la technique d'avenir pour l'étude des migrations et des comportements migratoires.

Lors de l'année 2009, le C.C.B. a signé deux accords très importants :

- - le premier avec l'UNAC (Union Nationale des Associations de Chasse), afin de réaliser conjointement des actions pour le développement, la diffusion et l'amélioration du secteur cynégétique.
- - le second, avec la FEDENCA (Fondation pour l'Étude et la Défense de la Chasse), institution qui dépend de la Fédération Royale Espagnole de la

Chasse, laquelle regroupe plus de 400.000 chasseurs.

- C'est grâce à cet accord que l'expédition KARELIE a pu se réaliser et qu'un nouvel émetteur a pu être acheté pour compléter le projet "Scolopax Sans Frontière" et également que l'on a pu faire parvenir des carnets de campagne avec fiche de chasse et de capture à un grand nombre de chasseurs, à travers toute l'ESPAGNE, ce qui a eu comme répercussion une participation augmentée de 40 % de la page web de recueil de bilan pour les ailes.

Concernant les problèmes de gestion de la bécasse, les chercheurs de l'IREC ont présenté, devant un comité inter-autonomies de chasse et de pêche, la version provisoire de leur rapport final sur l'Étude inter-autonomie de la bécasse des bois en ESPAGNE.

Le C.C.B. a reçu ce rapport et doit formuler ses observations et remarques, avant la publication du document final qui servira de base pour une future gestion de la bécasse des bois dans les régions impliquées.

Les bilans de la saison seront évoqués dans un rapport spécifique, lorsque tous les résultats auront été rassemblés.

La saison 2009 / 2010 semble équivalente à la précédente :

$$\text{ICA 1} = 1,3, \text{ et } \text{ICA 2} = 0,56$$

La vague de froid de janvier a entraîné dans plusieurs régions du nord la suspension de la chasse pendant plusieurs jours. Même décision dans les zones littorales, dites zones refuge.

Lors de chute de neige une fine couche de quelques centimètres entraîne une interdiction de chasser pour toutes les espèces.

Le C.C.B. souhaite que, dans de telles situations, de nouvelles régions adoptent ce principe de suspension et coordonnent entre elles ces décisions dans leur déroulement.

## **LEXIQUE C.C.B.**

C.C.B. : Club des Chasseurs de Bécasses,

FEDENCA : Fondation pour l'Étude et la Défense de la Chasse,

FREC : Fédération Royale Espagnole de Chasse,  
IREC : Institut de Recherche en Ressources Cynégétiques  
UNAC : Union Nationale des Associations de Chasse  
RTVS : (projet) Suivi des Bécasses par Satellite.

**HONGRIE**  
**(C.B.H.)**  
**Club des Bécassiers de Hongrie)**

Depuis 2009, nos amis hongrois ne peuvent plus chasser la bécasse des bois au printemps, suite au respect de la Directive européenne 79 / 409 qui interdit cette chasse à ce moment.

Les responsables de l'Union Européenne indiquent aux responsables du Ministère de l'Agriculture et du Développement Durable hongrois (M.A.D.R.) qu'il faut interdire la chasse de la bécasse des bois en période pré-nuptiale. Cela entraîne une fermeture totale de cette chasse, car il semble qu'à terme le M.A.D.R n'ait pas l'intention de permettre de chasser la bécasse en automne / hiver.

Le M.A.D.R a présenté une requête à l'Université St. Etienne de GÖDÖLLÖ pour connaître, avec le plus de précision possible, le nombre de bécasses migrant dans le pays, par différentes méthodes et protocoles.

Le but de cette étude est de trouver une solution pour maintenir la chasse de printemps, en conformité avec le 9<sup>ème</sup> paragraphe de la Directive 79 / 409 pour la protection des oiseaux.

La question est de savoir si les captures réalisées lors de la chasse de printemps en HONGRIE ajoute à la mortalité naturelle des oiseaux et ont un impact réel et dangereux sur le cheptel migrant printanier (7<sup>ème</sup> paragraphe de la Directive 79 / 409).

Les paramètres à rechercher et à préciser sont les suivants :

- - comptage et évaluation du cheptel migrant de bécasses des bois, en HONGRIE, pendant la période 2009 / 2014.
- - estimation de la mortalité des bécasses en migration pré-nuptiale,
- - tableau de chasse lors de ces années de recherche.

Les paramètres connus actuellement et les tableaux de chasse qui sont archivés de 1997 à 2008 existent sous forme de rapports électroniques.

Ces tableaux de chasse sont connus depuis 1900 pour chaque département du pays.

Il reste également à connaître les données concernant la nidification par année.

La durée de ces recherches est évaluée entre trois et cinq ans, soit de 2009 à 2014.

C'est une exigence de la Directive européenne.

Ce travail s'organise autour de différents organismes officiels et privés qui sont :

- o l'Université St. Etienne de GÖDÖLLÖ,
- o la chambre des chasseurs hongrois (Magyar Vadaskamaraz),
- o la ligue nationale des chasseurs hongrois (Országos MagyarVadászati Vedegylet)
- o le Club des Bécassiers de HONGRIE.

Tous collaborent pour réaliser ce suivi et les différentes estimations nécessaires.

Les données se trouvent sur le site de la ligue nationale des chasseurs hongrois.

La première année de suivi a été réalisée sur 900 sites.

## **GRÈCE**

**(C.B.G.)**

Cette année, nous avons eu peu de nouvelles de nos amis Grecs.

Le 23 avril 2009, nous recevions un email de notre ami Elias GONTIKAS nous annonçant que tout type de chasse était suspendu sur l'ensemble du territoire de la GRÈCE, sans beaucoup d'explications.

Nous pensons que cette décision avait été prise par la Cour de Justice Européenne, la GRÈCE ne répondant pas aux conditions exigées sur les sites NATURA 2000.

Ensuite, Elias GONTIKAS annonçait les premières bécasses, les 4 et 5 octobre, au Nord de la GRÈCE, en montagne, entre 1400 et 1500 mètres, ainsi que la présence

d'importants passages de cailles.

## **FRANCE**

**(C.N.B.)**

### **Club National des Bécassiers.**

La saison a été marquée par la climatologie. Froid et neige se sont succédés d'Est en Ouest du territoire national, de la mi décembre au 20 janvier.

Cela a entraîné des suspensions de chasse de quelques jours à plusieurs semaines selon les régions (5 à 21 jours).

On a constaté des concentrations exceptionnelles sur certaines zones du littoral atlantique, par exemple en BRETAGNE.

Après les suspensions, beaucoup d'oiseaux sont restés, sans se disperser : les tableaux de chasse furent importants, tout le monde ou presque faisant rapidement son P.M.A. Dans ces tableaux post suspension, on a trouvé un grand nombre d'oiseaux adultes, vraisemblablement des migrateurs à regret.

La saison 2009 / 2010 restera une saison exceptionnelle, et cela surtout en raison des conditions atmosphériques. Le bilan sera présenté par Gérard AUROUSSEAU.

Sinon, au niveau national, de difficiles et fastidieuses discussions sont engagées pour obtenir un P.M.A. de 30 oiseaux par an, avec carnet de prélèvement, marquage des oiseaux, un P.M.A. journalier et hebdomadaire et étude des carnets de prélèvement.

En fait, les régions peu bécassières sont assez réticentes aux mesures de gestion demandées par la C.N.B., et parfois des membres du C.N.B. expriment des réticences, voire un refus !!!

Au niveau de nos travaux, nous participons activement à la récolte d'ailes (autour de 10.000), ce qui est très important.

Cette saison, nous achevons la récolte de bécasses et de viscères pour l'étude du potentiel énergétique et du potentiel de vol de la bécasse des bois en hivernage, ce qui a entraîné d'importantes dépenses (45.000 € pour ce travail de plusieurs années).

Nos 30 bagueurs sont très actifs. Cette saison 2009 / 2010, ils ont bagué près de 800 bécasses.

La commission comptes rendus a amélioré le logiciel et rendu très facile la saisie et la lecture des résultats.

Pour un programme de pose de balises GLS, nous recherchons des sponsors, ce qui semble vouloir se réaliser et qui sera étendu à certains membres de la F.A.N.B.P.O.

La commission météo avance, et beaucoup de membres de la F.A.N.B.P.O. y participent.

On attend à ce sujet vos observations et propositions pour la prochaine saison.

On va relancer le programme biotope qui a connu un récent ralentissement ces deux dernières saisons. Là, nous recherchons un partenaire, car la tâche est immense.

Un étudiant thésard est en attente pour une collaboration de six mois. Il reste à trouver des sponsors.

-

J'en arrive au terme de ce rapport moral qui est le reflet de nos différentes activités, préoccupations diverses et projets d'avenir.

Je sais que nous sommes tous des bénévoles passionnés et que chacun de nous a d'autres occupations professionnelles ou des obligations familiales ou personnelles qui ne doivent pas nous empêcher de nous consacrer à cette passion : la bécasse.

Je souhaite à toutes et à tous de pouvoir s'investir longtemps et efficacement pour nous aider à continuer et faire connaître la F.A.N.B.P.O., participer effectivement à la constitution de notre BULLETIN en nous adressant des articles, des photos, les résultats de leurs travaux et essayer de répondre à nos courriers ou, au minimum, d'en accuser réception.

Dans quelques semaines, nous ferons paraître les bilans de la saison 2009 / 2010. Certains ont déjà fourni leurs données, d'autres pas encore.

Je demande à tous d'accélérer afin de faciliter notre travail estival.

Au sujet de ces données, il faudrait que toutes les délégations proposent des protocoles identiques pour fournir les données suivantes :

- âge-ratio,
- sex-ratio,
- suivis pondéraux,
- Indices Cynégétiques d'Abondance (I.C.A.),
- Taux de mue.

Il faut préparer un petit vade-mecum, et chacun verra ce qu'il peut faire.

Je rappelle que l'on doit mettre en place un réseau pour la pose de balises GLS. Nous distribuerons ces balises aux délégations qui ont un réseau de bagueurs bien formés ou en formation si nous obtenons le financement.

Je tiens à remercier très chaleureusement notre ami Denès FLUCK, grand coordinateur de cette A.G., ainsi que ses amis et ses proches, plus particulièrement les différents sponsors qui ont permis ce magnifique séjour :

SZENT ISTVAN Egyetem (Université de Saint Etienne de GODOLO)

M le Prof CSANYI et l'ensemble de son équipe

M PETCHTOL Janos Orszagos Magyar Vadasz Kamara (Chambre des  
Chasseurs de Hongrie).

M .OLAH Csaba (Vadaszati Kulturalis Egysulet).

Bon retour à toutes et à tous, et à l'année prochaine à PARME magnifique ville de la région d'EMILIE avec notre ami Marco PANZACCHI du Club della Beccaccia comme organisateur.

Jean-Paul BOIDOT  
Président de la F.A.N.B.P.O.